



Tổng Giáo Phận Los Angeles
Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam

NỐI KẾT

Một Thiên Chúa – Một Đức Tin – Một Phép Rửa (Eph 4:5)

Danh Sách Mục Vụ Cộng Đồng

Dại Diện Liên Lạc:

Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu
565 W. Kettering St. Lancaster, CA 93534.....661-942-7122

Phó Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Phaolô Trần Bá Hùng,310-328-2776

Ban Thường Vụ: 4144 W. 161st St., Lawndale, CA 90260

Chủ Tịch:

Ô. Nguyễn Hiếu Vinh.....310-370-8654

Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Ô. Bùi Thế Lữ310-409-5836

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Ô. Ngô Thành Nam.....626-960-8283

Tổng Thư Ký:

C. Mai Như Thu Hương562-929-1795

Tổng Thủ Quỹ:

C. Vũ Hồng Phương.....562-433-4327

Ban-Ngành-Hội-Đoàn

Ban Phụng Vụ:

T.Úy: Pt. Px. Nguyễn Lộc.....626-221-2456

Trưởng: Ô. Ngô Thành Nam:626-960-8283

Ban Thánh Nhạc:

T. Úy: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng.....310-548-6535

Trưởng: C. Mai Như Thu Hương.....562-929-1795

Ban Truyền Thông:

Trưởng:

Ban Khánh Tiết:

Trưởng: Ô. Trần Hữu Thanh818-429-6537

Ban Ôn Thiên Triệu:

T. Úy: Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo661-259-2276

Trưởng: Ô. Bùi Văn Cư310-429-2738

Ban Kế Hoạch

Trưởng: Ô. Đào Ngọc Diệp818-882-6613

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

TLN: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, SJ310-619-8706

Chủ Nguyễn: Ô.B. Bùi Đức Thịnh & Nga.....714-803-6038

Đoàn Giới Trẻ:

T. Úy: Lm. Phaolô Nguyễn H.Chương, S.D.B.....626-351-2955

Giáo Lý Trẻ Em:

Dòng Mến Thánh Giá Los Angeles.....310-768-1906

Giáo Lý Dự Tông:

Lm. Px. Bùi Ngọc Tỷ562-863-8734

Giáo Lý Hôn Nhân:

Lm. Phêrô Ngô Đình Thoá, C.Ss.R.....626-480-7975

Liên Đoàn Tông Đồ Fatima:

T. Úy: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái.....323-660-0034

LĐ. Trưởng: Ô. Nguyễn Phương.....818-571-3245

Liên Đoàn Thiếu Nhi Fatima:

T. Úy: Lm. Giuse Maria Nguyễn Tuấn Long.....310-329-7548

LĐ. Trưởng: A. Bùi Quang Trung909-532-3353

Liên Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

T. Úy: Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn.....805-486-7301

LĐ. Trưởng: A. Phạm Cường.....310-956-8348

Linh Thao:

T. Úy: Lm. Augustino Nguyễn V. Bình, C.M.....323-721-6060

Liên Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

T. Úy: Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111

LĐ. Trưởng: Ô. Võ Thành Công.....626-636-5169

Liên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

T. Úy: Lm. Anthony Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R 562-298-0792

LH. Trưởng: B. Ngô Thị Tuất626-917-4517

Phong Trào Cursillo:

T. Úy: Lm. Ngô Đình Thóa, C.Ss.R.....626-480-7975

Trưởng: Ô. Tạ Việt Huê714-240-2126

Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng

T. Úy: Pt. Đominicô Vũ Quốc Anh805-233-7226

Trưởng: B. Phạm Thùy Châu818-251-6462

Chúa Nhật Thứ XXII Thường Niên - C

Ngày 28/08/2016 – Bản Tin Số 16191



Đừng Cho Mình Là Quan Trọng

-Lm. Giuse Maria Nguyễn Tuấn Long

Nó đến tiệc cưới, phần đông các Linh mục ngại đi dự tiệc hơn là đi tham dự thánh lễ. Vài lý do tiêu biểu và dễ hiểu như sau: khai mạc quá trễ, ồn ào chật chội, và sáng mai lễ sớm. Nếu có miễn cưỡng đi dự tiệc thì các ngài thường chọn những bàn xa xa sân khấu, tránh ngồi bàn VIP. Chẳng phải các ngài muốn được gia chủ mời lên bàn VIP, nhưng là vì các cặp loa thường được đặt gần đó khiến cho việc trò chuyện trở nên phức tạp. Phải gào to thì người bên cạnh mới nghe được. Dự tiệc mà không ai nói với ai lời nào, chỉ cắm đầu ăn cho xong bữa thì cũng chẳng vui gì cho lắm.

Bài học rút ra từ Lời Chúa tuần này là thái độ khiêm nhu trong mọi hành xử. Càng khiêm nhu hạ mình bao nhiêu thì người đời càng có thiện cảm với mình bấy nhiêu. Khiêm nhu không phải là nhu nhược rút rè mà là sự ý thức xấu về mình và mọi người chung quanh: Tôi là nhân vật quan trọng, nhưng còn có nhiều người quan trọng hơn mình gấp nhiều lần. Biết người biết ta không chỉ giúp mình thu phục nhân tâm kẻ khác mà còn khắc phục những hậu quả không lường trước gây ra bởi những hành xử của mình. Một nguyên tắc sống mà mọi người cần phải chắc nhớ chính mình là “Tôi không phải là người quan trọng nhất.”

(Xem tiếp trang 4)

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

CD AN PHONG ✕ SACRED HEART CHURCH 2889 N. Lincoln Ave., Altadena, CA 91001 626-794-2046 Liên Lạc: Lm. Phaolô Nguyễn Văn Thạch, C.Ss.R.....713-835-9537 Chủ Tịch: Ông Dương Trung Kiên909-260-0498 Lễ Chúa Nhật: 2:30pm CN; Giải tội: 2:00pm – 2:30pm CN	CD PHỤC SINH ✕ SAN GABRIEL MISSION CHURCH 428 S. Mission Dr. San Gabriel, CA 91776 626-457-3035 Liên Lạc: Lm. Phêrô Nguyễn Văn Long, SVD 626-457-3035 Lm Phaolô Nguyễn Hoài Chương, SBD 626-457-3035 Chủ Tịch: Ông Trần Minh Quân 626-285-5943 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN
CD ĐỨC MẸ LA VANG ✕ ST. JOSEPH THE WORKER CHURCH 19850 Cantlay St., Winnetka, CA 91306 818-341-6634 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng 818-341-6634 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Hữu Bình 818-341-6036 Lễ Chúa Nhật: 5:30pm CN; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm CN	CD ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC ✕ ST. FINBAR CHURCH 2010 W. Olive Ave., Burbank, CA 91506 818-846-6251 Liên Lạc: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J 310-619-8706 Chủ Tịch: Ông Hoàng Văn Nha 818-239-9105 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy
CD ĐỨC MẸ MÂN CÔI ✕ OUR LADY OF THE ASSUMPTION CHURCH 435 Berkeley Ave., Claremont, CA 91711 909-626-3596 Quản Nhiệm: Lm Giuse Nguyễn Thuận 909-399-3562 Chủ Tịch: Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN	CD THÁNH PHÊRÔ ✕ ST. PIUS X CHURCH 10827 S. Pioneer Blvd., S.Fe Springs, CA 90670 562-863-8734 Quản Nhiệm: Lm. FX. Bùi Ngọc Tỷ 562-863-8734 Chủ Tịch: Ông Phạm Văn Ngọc 562-569-0577 Lễ Chúa Nhật: 6:30pm Thứ Bảy; Giải tội: 4:00pm – 5:00pm Thứ Bảy
CD N.V. THIÊN THẦN ✕ OUR LADY OF LORETTO CHURCH 250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026 213-483-3013 Quản Nhiệm: Lm. Đa-minh Nguyễn D. Anh-Tuấn 213-483-3013 Chủ Tịch: Ông Trần Văn Lý 323-403-7579 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN	CD THÁNH TÂM ✕ OUR LADY OF PEACE CHURCH 15444 Nordhoff St., North Hills, CA 91343 818-894-1176 Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Chủ Tịch: Ông Trần Hữu Thanh 818-429-6537 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 6:00pm – 7:00pm Thứ Ba và Thứ Năm
CD ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU ✕ NATIVITY CHURCH 3743 N. Tyler Ave., El Monte, CA 91731 626-444-2511 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Kim Đăng 626-444-2511 Chủ Tịch: Ông Vương Đạm 626-228-2980 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 4 – 5pm; 7:30 – 8:30pm Thứ Sáu	CD THÁNH LUCY ✕ ST. LUCY CHURCH 2344 Cota Ave., Long Beach, CA 90810 562-424-9051 Chánh Xứ: Lm. Gioan Trần Văn Quý 562-424-9051 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Phạm Duy Thiện 562-303-6792 Chủ Tịch: Ông Bùi Văn Cư 310-429-2738 Lễ Chúa Nhật: 6:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm Thứ Bảy
CD THÁNH GIUSE ✕ ST. CHRISTOPHER CHURCH 629 S. Glendora Ave., West Covina, CA 91790 626-960-1805 Quản Nhiệm: Lm. Augustino Nguyễn Nhật Huy 626-252-9604 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Phanxicô Nguyễn Lộc 626-332-8505 Chủ Tịch: Ông Trịnh Việt Nam 626-242-3079 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN	CD THÁNH GIA THẤT ✕ ST. MARY MAGDALEN CHAPEL 2532 Ventura Blvd., Camarillo, CA 93010 805-484-0532 Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Đominicô Vũ Quốc Anh 805-233-7226 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Văn Hào 805-334-6749 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN
CD MARIA NỮ VƯƠNG ✕ MARIA REGINA CHURCH 2150 W. 135 th St., Gardena, CA 90249 310-323-0030 Chánh Xứ: Alberto Trần Văn Sang 310-323-0030 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Matthew Nguyễn Văn Phước 310-354-6954 Chủ Tịch: Ông Hoàng Duy Tân 310-344-8283 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy	CD THÁNH PHÊRÔ ✕ ST. CATHERINE LABOURE CHURCH 3846 Redondo Beach Blvd., Torrance, CA 90504 310-323-8900 Quản Nhiệm: Lm. FX. Đặng Phụng Hoàng 310-323-8900 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Nguyễn Ngọc Long 310-715-2642 Chủ Tịch: Ông Trần Trung Nghĩa 310-926-6626 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy
Các Linh mục Việt Nam Khắc Đàng Hoạt Động Tại TGPLA Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn, St. Anthony, Oxnard 805-486-7301 Lm. Giuse Lê Thanh Bình, St. Martin of Tour, Los Angeles 310-476-7403 Lm. Phêrô Ngô C. Thắng, St. Michael, Los Angeles 323-588-2134 Lm. G.B Nguyễn Quang Trục, Cathedral Chapel, Los Angeles 323-935-1128 Lm. Vincent Mai Lương Khoa, St. Denis, Diamond Bar 909-861-7106 Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh, St. John's Seminary 805-482-1061 Linh mục Dòng: Lm. Martin Trần Nhân, C.M., St. Vincent De Paul, LA 213-749-8950 Lm. Phêrô Ngô Đình Thòa, C.Ss.R, TV Giêradô Majella 626-480-7975 Lm. Giuse Hồ Nguyễn Anh Nghĩa, C.Ss.R, TV Mẹ HCG, LB 562-988-7997 Lm. Phaolô Hoàng T. Đức, TV Mẹ HCG, LB 562-988-7997 Lm. Giuse Lê Minh Duy, C.Ss.R, TV Mẹ HCG, LB 562-988-7997 Lm. Phêrô Nguyễn Văn Phan, C.Ss.R, TV Mẹ HCG, LB 562-988-7997 Lm. Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R, TV Mẹ HCG, LB 562-988-7997 Lm. Phêrô Nguyễn Đoàn Chính, S.B.D. Don Bos. Tech Int 626-940-2171 Lm. Giuse Nguyễn Đức Thịnh, S.D.B 562-920-1734 Lm. Chánh Nguyễn, S.J, LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Christopher Trung Nguyen, S.J, LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Ngô Chữ, S.J, St Francis Xavier Chapel, Los Angeles 213-626-2279 Lm. Paul Khuong Vu, S.J, LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Đình Minh Trí, S.J, Casa Luis Espinal, Los Angeles Chung Sinh: Thầy Giuse Nguyễn Duy Hiếu Chung Viện Thánh Gioan Thầy Phaolô Võ Hồng Thiên Quốc Nhà Đào Tạo Juan Diego Thầy Gioan Dương Randy Nhà Đào Tạo Juan Diego Thầy Phêrô Nguyễn Bảo Toàn Tommy Nhà Đào Tạo Juan Diego	
Các Dòng Tu Việt Nam DÒNG NAM: Phụ Tinh Chúa Cứu Thế VN Hải Ngoại, U.S.A (Redemptorist) LL. Lm. Antôn Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R 562-988-7997 Dòng Tên/Dòng Chúa Giêsu (Society of Jesus – Jesuit) LL. Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J 310-619-8706 Vinh Sơn (Vincentians) LL. Lm. Đaminh Nguyễn Ngọc Hoàn, C.M 714-315-3596 Salêgiêng (Don Bosco) LL. Lm. Antôn Nguyễn Quốc Tuấn, S.D.B 209-351-1936 DÒNG NỮ: Mến Thánh Giá Los Angeles (Lovers of Holy Cross) LL: Bề Trên Tổng Phụ Trách: Sr. Thêresa Nguyễn T. Hào, L.H.C... 310-768-1906 Mến Thánh Giá Nha Trang LL: Sr. Maria Phạm Thị Mến 562-809-1570 Nữ Tử Bác Ái (Daughters of Charity) www.daughtersofcharity.com LL: Sr. Trang Trương, D.C. srtrangtruong@dochs.org 650-949-8890 Nữ Tử Đức Mẹ Phù Hộ Các Giáo Hữu (Daughters of Mary Help of Christian) LL: Sr. Phương Nguyễn, F.M.A. tại St. Dominic Savio Conv... 562-866-0675 Nữ Tu Đa-minh (Dominican Sisters of Mission San Jose) LL: Sr. Maria Nguyễn Ngọc Hân, OP 626-284-9585	



BÀI ĐỌC I: Hc 3, 19-21. 30-31
(Hl 17-18. 20. 28-29)

"Con hãy hạ mình, thì con sẽ được đẹp lòng Chúa"

Trích sách Huấn Ca.

Hỡi con, con hãy thi hành công việc con cách hiền hoà, thì con sẽ được người đẹp lòng Chúa quý chuộng. Càng làm lớn, con càng phải hạ mình trong mọi sự, thì con sẽ được đẹp lòng Chúa; vì chỉ có một mình Thiên Chúa có quyền năng cao cả, và mọi kẻ khiêm nhường phải tôn vinh Chúa.

Tai hoạ dành cho kẻ kiêu căng thì vô phương cứu chữa, vì mào mống tội lỗi đã ăn sâu vào lòng chúng mà chúng không biết. Người thông minh suy ngẫm trong lòng lời dụ ngôn, chăm chỉ nghe là kỳ vọng của người khôn ngoan.

Lời Của Chúa

ĐÁP CA: Tv 67, 4-5ac. 6-7ab. 10-11

Đáp: Ôi Thiên Chúa, do lòng nhân hậu, Chúa đã chuẩn bị chỗ định cư cho kẻ cơ bần

Xướng 1. Những người hiền đức mừng rỡ hỉ hoan, trước nhan Thiên Chúa họ mừng vui sung sướng. Hãy hát mừng Thiên Chúa, hãy đàn ca danh Người, hãy sửa sang đường lối cho Đấng ngự giá qua hoang địa. - Đáp.

2) Là Cha kẻ mồ côi, là Đấng bênh vực người quả phụ, Thiên Chúa ngự trong thánh điện của Người. Thiên Chúa tạo nhà cửa cho những người bị bỏ rơi, dẫn đưa những người tù tội ra nơi thịnh đạt. - Đáp.

3) Ôi Thiên Chúa, Ngài làm mưa ân huệ xuống cho dân Ngài, và khi họ mệt mỏi, Ngài đã bổ dưỡng cho. Ôi Thiên Chúa, đoàn chiên Ngài định cư trong xứ sở, mà do lòng nhân hậu, Ngài chuẩn bị cho kẻ cơ bần. - Đáp.

BÀI ĐỌC II: Dt 12, 18-19. 22-24a

"Anh em tiến đến núi Sion và thành trì của Thiên Chúa hằng sống"

Trích thư gửi tín hữu Do-thái.

Anh em thân mến, không phải anh em tiến tới một ngọn núi có thể sờ được, hay là lửa cháy, gió lốc, mây

mù, bão táp hoặc tiếng kèn, và tiếng gầm thét, khiến cho người nghe xin tha đừng nói với họ lời nào nữa. Trái lại, anh em tiến đến núi Sion và thành trì của Thiên Chúa hằng sống, là Giêrusalem trên trời, tiến đến giữa muôn ngàn thiên thần, và cộng đoàn các trưởng tử đã được ghi sổ trên trời, và đến cùng Thiên Chúa, Đấng phán xét mọi người, đến cùng các linh hồn những người công chính hoàn hảo, đến cùng Đấng trung gian của giao ước mới là Đức Giêsu.

Lời Của Chúa

ALLELUIA: 1 Sm 3, 9

Alleluia, alleluia! Lạy Chúa, xin hãy phán, vì tôi tớ Chúa đang lắng tai nghe; Chúa có lời ban sự sống đời đời. - Alleluia.

PHÚC ÂM: Lc 14, 1. 7-14

"Hễ ai nhắc mình lên, sẽ phải hạ xuống, và ai hạ mình xuống, sẽ được nhắc lên"

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Khi ấy, nhằm một ngày Sabbat Chúa Giêsu vào nhà một thủ lãnh các người biệt phái để dùng bữa, và họ dò xét Người. Người nhận thấy cách những kẻ được mời, chọn chỗ nhất, nên nói với họ dụ ngôn này rằng:

"Khi có ai mời người dự tiệc cưới, người đừng ngồi vào chỗ nhất, kéo có người trọng hơn người cũng được mời dự tiệc với người, và chủ tiệc đã mời người và người ấy, đến nói với người rằng: 'Xin ông nhường chỗ cho người này'. Bấy giờ người sẽ phải xấu hổ đi ngồi vào chỗ rốt hết. Nhưng khi người được mời, hãy đi ngồi vào chỗ rốt hết, để khi người mời người đến, nói với người rằng: 'Hỡi bạn, xin mời bạn lên trên'. Bấy giờ người sẽ được danh dự trước mặt những người dự tiệc. Vì hễ ai nhắc mình lên, sẽ phải hạ xuống, và ai hạ mình xuống, sẽ được nhắc lên"

Rồi Người lại nói với kẻ đã mời Người rằng: "Khi ông dọn bữa ăn trưa hay tối, thì đừng mời bạn bè, anh em, bà con hay láng giềng giàu có, kéo đến lượt họ cũng mời ông, và như thế ông đã được trả lễ rồi. Nhưng khi làm tiệc, hãy mời những người nghèo khó tàn tật, què quặt, và đui mù; ông sẽ có phúc, bởi họ không có gì trả lễ. Vì ông sẽ được trả lễ khi những người công chính sống lại"

Tin Mừng Của Chúa.

Đừng Cho Mình Là Quan Trọng (tiếp theo trang 1)

Bạn có thể là nhân vật quan trọng hơn người bên cạnh, nhưng không có nghĩa bạn là người quan trọng nhất. Lối hành xử cao ngạo và trịch thượng của các cán bộ trong nước thường là đề tài để người đời châm biếm chê cười trên các phương tiện truyền thông mỗi ngày. Thật sự, nó chẳng có gì vui để cười, nhưng người ta chê và cười là vì nó quê mùa, lạc hậu và ấu trĩ. Trong khi đó, nhiều người dân trong và ngoài nước nỗ lực phục các viên chức Hoa Kỳ trước những hành xử từ việc xếp hàng lấy đồ ăn cho đến cách đối xử với cấp dưới. Có lần một chủng sinh mới từ Việt Nam qua rất ngỡ ngàng khi thấy các Giám mục và Hồng Y xếp hàng lấy đồ ăn trưa như mọi chủng sinh. Anh ta nhìn trở mắt nói với tôi: “Ừa các ngài cũng phải xếp hàng hả?” Tôi chỉ nhún vai: “Ở Mỹ mà.” Sống khiêm nhu từ tốn không đơn giản. Là những người có đức tin, chúng ta phải cần đến ơn Chúa liên li mỗi ngày. Có hay không có mình thì mọi chuyện cũng sẽ qua đi.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA

Tháng 8 năm 2016

Ý Chung: Cầu cho các môn thể thao, là cơ hội gặp gỡ thân tình giữa các dân tộc và mang lại nền hoà bình cho thế giới.

Ý Truyền Giáo: Cầu cho các Kitô hữu biết sống theo Tin Mừng, để mang lại chứng tá về niềm tin, lòng ngay chính và tình yêu thương tha nhân.

Lịch Phụng Vụ Trong Tuần (29/08 -04/09)

29/08: Thứ Hai trong tuần Thứ Hai Mươi Hai Mùa Thường Niên
Lễ Thánh Gioan Tẩy Giả bị chém đầu

1 Cr 2:1-5 Tv 119:97,98,99,100,101,102 Lc 4:16-30

30/08: Thứ Ba trong tuần Thứ Hai Mươi Hai Mùa Thường Niên
1 Cr 2:10-16 Tv 145:8-9,10-11,12-13,13-14 Lc 4:31-37

31/08: Thứ Tư trong tuần Thứ Hai Mươi Hai Mùa Thường Niên
1 Cr 3:1-9 Tv 33:12-13,14-15,20-21 Lc 4:38-44

1/09: Thứ Năm trong tuần Thứ Hai Mươi Hai Mùa Thường Niên
1 Cr 3:18-23 Tv 24:1-2,3-4,5-6 Lc 5:1-11

02/09: Thứ Sáu trong tuần Thứ Hai Mươi Hai Mùa Thường Niên
1 Cr 4:1-5 Tv 37:3-4,5-6,27-28,39-40 Lc 5:33-39

03/09: Thứ Bảy trong tuần Thứ Hai Mươi Hai Mùa Thường Niên
Thánh Grêgôriô Cả, Ghts
1 Cr 4:9-15 Tv 145:17-18,19-20,21 Lc 6:1-5

04/09: Chúa Nhật Thứ Hai Mươi Ba Mùa Thường Niên
Kn 9:13-18 Tv 90:3-4,5-6,12-13,14,17 Plm 1:9-10,12-17
Lc 14:25-33. Thánh Vịnh Tuần 3

CHUYỆN GẦN XA...CHUYỆN QUANH TA
Ngẫm Suy

1. Gà con nói với mẹ: Mẹ có thể không đẻ trứng và đi chơi cùng con không? Gà mẹ trả lời: Không được, mẹ phải làm việc. Gà con lại nói: Nhưng mẹ đã đẻ rất nhiều trứng rồi.

Gà mẹ trả lời: 1 ngày không đẻ trứng, dao thái thịt sẽ kề bên cổ, 1 tháng không đẻ trứng, thì chắc chắn mẹ sẽ phải nằm trong nôi.

Ngẫm: Bạn tồn tại bởi vì bạn tạo ra giá trị cho cuộc sống, bạn bị đào thải bởi vì bạn đã không còn giá trị. Giá trị của quá khứ không đại biểu cho tương lai, đó là lý do vì sao mỗi ngày chúng ta đều phải tiếp tục cố gắng...

2. Cây tre phải dùng 4 năm để mọc được 3cm, nhưng từ năm thứ 5 trở đi, nó có thể mọc 30cm mỗi ngày, chỉ trong vòng 6 tuần nó có thể mọc được 15m. Thực ra, cây tre đã sử dụng 4 năm đầu chỉ để phát triển bộ rễ.

Ngẫm: Đối với người hay sự việc thì cũng đều như thế, chúng ta không nên lo lắng phải làm nhiều mà không có hồi báo. Bởi vì khi chúng ta làm, chúng ta cho đi thì đây đều là giai đoạn cắm rễ. Đợi đến khi thời cơ đến, bạn sẽ vươn tới một tầm cao mà không ai dám ngờ tới. (Lê Sống)

3. Người chồng về nhà sau một ngày làm việc vất vả, mở cửa nhìn thấy vợ đang đánh con. Chồng liền nhả nhin đi vào bếp tìm đồ ăn, thấy nồi cháo trên bàn anh bèn múc một bát để ăn. Ăn xong anh nói, giáo dục con phải dùng đạo lý chứ không được dùng bạo lực. Người vợ nói: “Em vừa vất vả nấu nồi cháo ngon thế này, thế mà nó lại đi đổ nước tiểu vào, anh xem như thế thì ai mà nhả chịu được? Người chồng nghe thấy liền tức đỏ mặt, anh lập tức đứng dậy và tiến đến cậu con trai...”

Ngẫm: Nếu như đứng ở ngoài cuộc, thì ai cũng có thể giữ được tâm thái hòa ái. Nhưng người trong cuộc thì rất khó giữ được bình tĩnh. Do đó không nên vội vàng đánh giá ai đó, bởi vì bạn không nằm trong hoàn cảnh của họ.

4. Lão hòa thượng hỏi tiểu hòa thượng: “Nếu như con tiến lên một bước là chết, lùi sau một bước cũng chết, vậy con sẽ làm như nào?” Tiểu hòa thượng liền trả lời: “Con sẽ đi sang đường bên cạnh.”

Ngẫm: Khi gặp phải tình thế tiến thoái lưỡng nan, nếu như chúng ta có thể đứng ở một góc độ khác để suy xét vấn đề, thì chắc chắn bạn sẽ tìm được một hướng đi mới.

5. Nếu như nhỏ một giọt mực vào một cốc nước, thì cốc nước này sẽ đổi màu và không thể uống được nữa. Nếu một giọt mực nhỏ vào biển cả, thì biển vẫn mặn và vẫn xanh biếc như trước đây.

Ngẫm: Lý do là sự khoan dung và độ lượng của 2 cái này là khác nhau.

Kết: Nếu như chúng ta làm việc gì cũng nghĩ cho lợi ích của người khác trước, không ngừng cố gắng trong mọi hoàn cảnh để vươn lên, đứng ở một góc độ khác để tìm hướng đi, đứng ở góc độ của đối phương để hiểu người khác hơn và có một tấm lòng bao la như biển cả, thì chắc chắn bạn sẽ là người mà ai ai cũng muốn kết bạn và cuộc sống sẽ mỉm cười với bạn.

(suu tầm)

Thông Báo và Sinh Hoạt Cộng Đồng

THƯ MỜI

(Của Phong Trào Cursillo – Tổng Giáo Phận Los Angeles)

Nhân kỷ niệm 25 năm thành lập Phong trào Cursillo ngành Việt Nam, Tổng Giáo phận Los Angeles, 1991-2016. Linh mục Linh hướng và Ban điều hành Phong trào trân trọng kính mời toàn thể anh chị em Cursillistas cùng gia đình và thân hữu đến tham dự:

- **Thánh lễ tạ ơn vào lúc 9 giờ sáng ngày 11 tháng 9 năm 2016** tại Hội trường giáo xứ St. Christopher, Cộng đoàn Thánh Giuse: 629 S. Glendora Ave. West Covina, CA.91790. (626) 960-1805.
Sau Thánh lễ, xin mời đến chung vui
- **Tiệc họp mặt vào lúc 12 giờ trưa cùng ngày tại Seafood Palace Restaurant:** 6731 Westminster Blvd. #122 Westminster, CA.92683. (714) 739-2383.

Sau 25 năm, chúng ta sẽ có cơ hội gặp gỡ lại những anh chị em Cursillistas đã từng có một thời chung vai nắm tay phục vụ Thiên Chúa và tha thân, để cùng hàn huyên và nhắc nhở những kỷ niệm không thể quên. Sự hiện diện của tất cả quý anh chị Cursillistas là một niềm vui và hạnh diện cho Phong trào Cursillo ngành Việt Nam, Tổng Giáo phận Los Angeles.

Để tiện sắp xếp cho buổi tiệc, xin quý anh chị Cursillistas liên lạc chị Trần Anh Phương, Trưởng ban tổ chức, (310) 409-6435 để ghi danh giữ chỗ cho buổi tiệc.

Trân trọng kính mời

Linh Hướng
Linh mục Phê-rô Ngô Đình Thỏa, C.Ss.R.

Trưởng Văn Phòng Thư Ký và Điều Hành
Simon Tạ Việt Huê

Quang Thánh Trong Tuần



Thánh Augustinô, Giám Mục Tiến Sĩ Hội Thánh (354-430) – Kính ngày 28/8

Augustinô sinh năm 354 tại Thagaste, một làng nhỏ thuộc Bắc Phi. Cha ngài là người ngoại giáo, mẹ ngài là thánh nữ Monica. Nhận thấy Augustinô sáng trí và có nhiều triển vọng nên hai ông bà quyết định cho ngài theo đuổi việc học tới cùng. Nhưng tại kinh thành Carthage, Augustinô bị tiêm nhiễm bởi nếp sống trụy lạc sa đọa và chạy theo những tư tưởng lạc giáo Manikê trái nghịch với đức tin Công Giáo. Mẹ ngài hết sức đau buồn và bà hằng cầu nguyện cho ngài.

Sau những năm đắm mình trong tà thuyết và lạc thú, Augustinô chán ngán và rơi vào một tình trạng cô đơn, sầu muộn tột độ. Chính trong lúc ấy, Chúa đã đến gõ cửa lòng ngài: Chỉ một câu kinh thánh: "Đừng sống theo dục tình và lạc thú dâm ô nữa, nhưng hãy mặc lấy Chúa Giêsu Kitô" đã khiến đời ngài chuyển hướng hoàn toàn. Ngài bắt đầu nghiên cứu giáo lý Công Giáo, theo sự chỉ dẫn của Đức Cha Ambrosiô và ngài được Rửa Tội năm 387, lúc đó ngài đã 33 tuổi.

Ngài trở lại Carthage (Phi Châu), sống một cuộc đời khổ hạnh và sám hối trong một dòng tu. Sau đó ngài được đề cử làm Giám Mục thành Hyppone. Sự khôn ngoan và thánh thiện của ngài đã giúp cho Giáo Hội Phi Châu tiến triển rất nhiều. Ngài còn để lại những bộ sách quý giá về thần học, minh giáo và chú giải thánh kinh. Trong suốt quãng thời gian làm Giám Mục, ngài còn thể hiện một tinh thần khiêm tốn và tình huynh đệ bác ái tuyệt hảo đối với các linh mục dưới quyền ngài.



Kính Nhớ Thánh Gioan Baotixita Bị Chém Đầu – Ngày 29/8

Sống cuộc đời nhiệm nhặt và can đảm, thánh Gioan Baotixita đã trở nên một tấm gương sáng cho những ai đang đổ máu chiến đấu vì danh Đức Kitô, đồng thời ngài đã thực hiện được hai con đường thánh thiện mà người tín hữu phải noi theo.

Nếu ngày sinh nhật của ngài cùng với tâm tình thống hối để bước vào mùa vọng là như một lời loan báo ơn cứu độ đã gần đến trong vui mừng và hân hoan, thì ngày hôm nay, cuộc tử nạn của ngài đã nói lên đặc tính của một vị tiên tri hoàn toàn đáp trả lời mời gọi của Thiên Chúa. "Ngài đã không sợ hãi, lớn tiếng trước mặt các vua chúa. Ngài đã hiến mạng sống cho công bình và chân lý". Ngài đã tự xóa nhòa trước Thiên Chúa khi thời giờ đã điểm và ngài đã trở nên nhân chứng hào hùng nhất cho niềm tin nơi Đấng Tối Cao.

Ấn Độ: Công bố logo chính thức dùng cho lễ tuyên thánh Mẹ Têrêsa

(19/8/16)- Mumbai - Một nhà thiết kế đồ họa ở khu phố Mahim của Mumbai (Ấn Độ) đã vẽ ra logo chính thức dùng cho lễ tuyên thánh Mẹ Têrêsa Calcutta, sẽ diễn ra tại Vatican vào ngày 4 tháng 9 tới đây.



Chị Karen D'Lima Vaswani là một tín hữu Công Giáo thuộc giáo xứ Đức Mẹ Chiến Thắng tại phố Mahim. Chị bắt đầu làm thiết kế đồ họa từ 21 năm trước, và ngoài công việc chuyên môn này, chị còn dùng tài năng của mình để phục vụ nhiều giáo xứ trong thành phố, làm tất cả mọi việc để nhằm "vinh danh Thiên Chúa" theo tinh thần của Mẹ Têrêsa. Chị nói: "Tôi chưa bao giờ được gặp Mẹ Têrêsa ngoài đời thực nhưng tôi luôn ngưỡng mộ công việc của Mẹ, và tôi thường xuyên tham gia công việc bác ái để giúp mọi người nhận được kinh nghiệm chuyên môn của tôi".

Chị Karen cho biết: "Tổng Giáo Phận Calcutta đã liên lạc với tôi và yêu cầu tôi thiết kế logo dùng trong lễ tuyên thánh cho Mẹ Têrêsa Calcutta. Sơ Prema - bề trên tổng quyền Dòng Thừa Sai Bác Ái và Cha Brian Kolodiejchuk - cáo thỉnh viên đều yêu thích mẫu thiết kế này, vì vậy họ quyết định sử dụng nó ở quốc tế. Tôi rất vui mừng và thật lòng tạ ơn vì điều này". Chị Karen mất ba ngày để thiết kế logo Mẹ Têrêsa. Chị giải thích: "Theo chủ đề mà Vatican đã đưa ra là 'Mang lấy lòng trắc ẩn và tình yêu giàu thương xót của Thiên Chúa'. Vì vậy, tôi quyết định vẽ ra một hình ảnh với tư thế phổ biến của Mẹ Têrêsa, mô tả Mẹ đang nâng đỡ một em bé trong vòng tay yêu thương của Mẹ". Chị Karen còn tiết lộ rằng chị đã cầu nguyện trước, trong và sau khi thiết kế xong: "Trước tiên, tôi tạ ơn Chúa vì đã ban cho tôi cơ hội này, sau đó, tôi đã nguyện xin được ban ơn và sự hướng dẫn để sáng tạo ra một logo đơn giản và mạnh mẽ, như chính nó đã thể hiện". ■

(Theo Chân Phương, Vietcatholic News)

Hồi ký của Đức Bênêđictô XVI bằng tiếng Anh sẽ phát hành vào Tháng Mười Một năm nay

(23/8/16)- Quyển hồi ký của Đức nguyên Giáo Hoàng Bênêđictô XVI - dưới dạng một cuộc phỏng vấn dài với nhà báo người Đức là Peter Seewald - đang được biên dịch sang tiếng Anh và sẽ được phát hành trong Tháng Mười Một năm nay. Quyển sách mang tựa gốc tiếng Đức là "Letzte Gespräche" (tiếng Anh: "Last Testament", nghĩa là "Giao Ước Sau Cùng") đang được biên dịch bởi ông Jacob Phillips - một giảng viên thần học tại Đại học St Mary, Twickenham (Anh Quốc) và sẽ được xuất bản bởi hãng Bloomsbury.

Tác phẩm này là thành quả của nhiều cuộc phỏng vấn mà nhà báo Seewald đã thực hiện một vài tháng sau khi

Đức Bênêđictô XVI thoái vị hồi năm 2013. Hồi ký sẽ đề cập đến các sự kiện gần đây như việc cải tổ Giáo triều Rôma, sự thoái vị của Đức Bênêđictô cũng như về Đức Thánh Cha Phanxicô, bên cạnh đó, nó cũng là một tổng quan về cuộc đời của vị nguyên Giáo Hoàng từ thời thơ ấu cho đến lúc ngài làm Giám Mục thành Rôma.

Chúng ta sẽ thấy thời thơ ấu của Đức Bênêđictô dưới chế độ Đức Quốc Xã, những khó khăn giữa cuộc chiến và sự khám phá ra ơn gọi linh mục của ngài; rồi việc được bổ nhiệm làm Tổng Giám Mục Munich và khoảng thời gian làm việc tại Vatican trước khi được bầu vào sứ vụ Giáo Hoàng. Hồi ký cũng bao gồm vài ngày đầu tiên của ngài trên cương vị là người kế vị Thánh Phêrô, cũng như quyết định thoái vị và những suy nghĩ của ngài về Đức Thánh Cha Phanxicô. Trả lời trước nhà báo Seewald, Đức Bênêđictô đã kể về bản thân mình, đức tin, nhược điểm, đời sống riêng tư, những vụ rối rắm và các vấn đề gây tranh cãi trong triều đại Giáo Hoàng của ngài. Ngoài ra, đức nguyên Giáo Hoàng cũng nói về việc cải tổ Giáo triều Rôma, vụ bê bối "Vatileaks" mà nhiều người cho rằng đó là lý do khiến ngài thoái vị, và chỉ ra sự khác biệt giữa ngài và Đức Phanxicô trong ánh sáng một "bản sắc riêng" so với vị Giáo Hoàng kế nhiệm người Argentina.

"Last Testament" là quyển sách dưới dạng phỏng vấn thứ tư mà nhà báo Seewald thực hiện với Đức Bênêđictô. Hồi năm 2010, ngài cũng đã xuất bản quyển "Light of the World" (Ánh Sáng Thế Gian), và đang khi còn là Tổng trưởng Bộ Giáo lý Đức tin, ngài cũng cho ra mắt quyển "Salt of the Earth" (Muối Cho Đời) và "God and the World" (Thiên Chúa và Trần Thế). ■

(Theo Chân Phương, Vietcatholic News)

Italia: các Kitô hữu được mời gọi cầu nguyện trong thánh đường Hồi giáo vào ngày 11 tháng 9

(22/8/16)- Cách nay ba tuần, các tín đồ Hồi giáo Pháp và Italia đã được mời đến nhà thờ Công giáo để cầu nguyện cho cha Jacques Hamel, bị hai kẻ Hồi giáo quá khích thuộc lực lượng tự xưng là Nhà nước Hồi giáo sát hại, khi ngài đang cử hành Thánh Lễ tại Saint-Étienne-du-Rouvray, vào ngày 26 tháng Bảy. Hôm thứ Sáu 19-08, Cộng đồng Ả Rập tại Italia và Phong trào quốc tế "Kết hợp để hiệp nhất" đã xin Đức Giáo Hoàng Phanxicô hưởng ứng lời kêu gọi "Kitô hữu đến thánh đường Hồi giáo". Quả vậy, ngày 11 tháng Chín, ngày kỷ niệm cuộc tấn công khủng bố tại toà tháp đôi của Trung tâm Thương mại Thế giới ở New York vào năm 2001, các Kitô hữu được mời gọi đến tham dự cầu nguyện tại các thánh đường Hồi giáo.

Ông Foad Aodi, vị chủ tịch Cộng đồng Ả Rập tại Italia, giải thích: "Chúng tôi kêu gọi các thánh đường Hồi giáo ở Italia mở cửa cho các Kitô hữu và giới dân sự, từ 17 giờ đến 20 giờ, để chia sẻ lời mời gọi cầu nguyện cho hoà bình và sự hiểu biết tất cả các tôn giáo... ■

(Trích lược theo Minh Đức, hdmvietnam.org, La Croix)

God Invites Vocations. You Can Help Close the Deal.

Serra for Priestly and Religious Vocations

Life Matters

For more information go to
www.usccb.org/respectlife



Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through
Their Support That This Bulletin Is Made Possible.
Business Owners Interested In Advertising Please Call



J.S. Paluch
1-800-231-0805

ONE PARISH

An App For Catholics
**GROW
YOUR FAITH**
Download TODAY

Download on the
App Store GET IT ON
Google play

ONEPARISH.COM 

Parish Info • Donate • Daily Faith



Music for Reflection and Meditation

Blessed Assurance

Les Stahl

Inspiring collection of solo piano

arrangements of classic hymns on CD (\$17)

800-566-6150



World Library Publications

the music and liturgy division of J.S. Paluch Co., Inc.

www.wlpmusic.com

PROTECTING SENIORS NATIONWIDE

PUSH

TALK

24/7 HELP



\$19.95*/Mo. + 1 FREE MONTH

- > No Long-Term Contracts
- > Price Guarantee
- > American Made

TOLL FREE: 1-877-801-8608

*First Three Months

HOLIDAY
SPECIAL



If You Live Alone You Need LIFEWatch!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance
 - ✓ Police
 - ✓ Fire
 - ✓ Friends/Family
- Solutions as Low as **\$1 a Day!**
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts



CALL NOW! 800.393.9954

"I have peace of mind...
Mom remains independent."

MADE AND MONITORED
IN THE USA

LIFEWatchUSA
PERSONAL CARING SERVICE SINCE 1980



CatholicMatch® California

CatholicMatch.com/myCA

Saint Margaret Sunday Missal

Designed to be
*Your Personal
Prayer Companion*
through 2030

Readings • Reflections • Prayers

In Stock & Ready to Order Today.

CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95

800-566-6150 • www.wlpmusic.com



Following Jesus Every Day:

GOSPEL MEDITATIONS FOR DAILY LIVING

Ninety days' worth of Gospel verses and reflections including
a meditation, a prayer, a simple activity for the day and
a related verse from the Old Testament. Ideal for Lent
and Eastertime, or for any time of year!



WORLD LIBRARY PUBLICATIONS
the music and liturgy division of J.S. Paluch Company, Inc.

800-566-6150 • www.wlp.jspaluch.com/13182.htm

ROY C. ADDLEMAN & SON FUNERAL HOME, INC.

11338 Valley Blvd., El Monte, CA 91731 Điện Thoại: (626) 442-1000. Lic. # FD 261

Do gia đình Công Giáo làm chủ và điều hành. Gia đình chúng tôi đã phục vụ quý khách từ năm 1925. Nhân viên nhiều kinh nghiệm,
tân tâm và thông hiểu phong tục chôn cất của người Công Giáo Việt Nam. **BẢO ĐẢM GIÁ HẠ NHẤT. XIN LIÊN LẠC: CARLOS hoặc BILL**

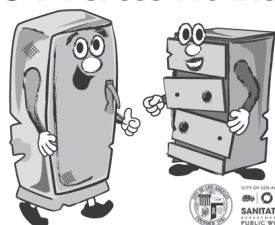
**EXOTIC FRUITS
TRAI CAY**
Ban Cac Loai Trai Cay Tươi
Viet Nam
Cell: (626) 840-1909
8450 E. Valley Blvd. #104
Rosemead, CA 91770



Co NHAN FOOD
STAMPS

WE ACCEPT
FOOD STAMPS

**WANT FREE BULKY
ITEM PICKUP? CALL
3-1-1 or 800-773-2489**



License #649827 Electrical & A/C
TRAN QUAN ELECTRIC
AIR CONDITIONING & HEATING
Tel: (626) 285-5943 Cell: (626) 674-1555



**Consider
Remembering
Your Parish in
Your Will.**

For further information,
please call the Parish Office.

For a Special
Offer Use
Promo Code:
Bulletins



for Faith, Friendship, & Love

CatholicSingles.com/SoCal



626.789.2080

626.757.6677

Free Estimate!

Hãy làm chủ
Điện Năng Lượng Mặt Trời.

KHÔNG TIỀN DOWN.

KHÔNG TIỀN LỜI.

Được 30% Tax Credit.

Tiết kiệm tối đa tiền điện.

\$500 Donate cho cộng đoàn! Xin gọi Tuấn.

www.gosolartime.com | Email: info@gosolartime.com

SolarTime cung cấp các sản
phẩm chính hiệu của Mỹ, Nhật.
25 years warranty.
Có nhiều sản phẩm để lựa chọn.
Lắp ráp miễn phí cho Nhà ở và
Cơ sở thương mại.

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping
under an ADVERTISED blanket
on an ADVERTISED mattress
and pulls off ADVERTISED pajamas
bathes in an ADVERTISED shower
shaves with an ADVERTISED razor
brushes his teeth
with ADVERTISED toothpaste
washes with ADVERTISED soap
puts on ADVERTISED clothes
drinks a cup
of ADVERTISED coffee
drives to work
in an ADVERTISED car
and then . . .
refuses to ADVERTISE
believing it doesn't pay.
Later if business is poor
he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?

VFI Valley Financial Investments, Inc.



9017 Reseda Blvd, Suite 212
Northridge, CA 91324
Office: 818-717-0939
818-717-8706
valleyfinancial@yahoo.com



Chuyên

- Mua Nhà - Bán Nhà - Đất - Apartment
- Vay Tiền - Tài Trợ - Tái Tài Trợ
- Tiền Lãi Thấp - Lệ Phí Nhẹ
- Thủ Tục Nhanh Chóng - Dễ Dàng
- Kinh Nghiệm - Kín Đảo
và được tin nhiệm trên 16 năm qua

Đức Phạm • Lic #01125283 • Cell: 818-652-0866
Ngọc-Hà Hoàng • Lic #01157844 • Cell: 818-652-0698
Brokers / Owners

Bác sĩ NHA KHOA
VŨ THÚY HỒNG, DDS
Tel (562) 438-9437
Nha khoa gia đình & thẩm mỹ

3000 E. Anaheim Street, Long Beach, CA 90804

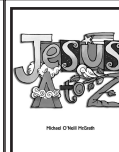
Bác sĩ NHÃN KHOA
VŨ HỒNG PHƯƠNG, OD
Tel (562) 438-9438
Khám mắt & làm kính tại chỗ



Immaculate Heart Radio

AM 930

Catholic Radio for Southern California
Information and streaming at ihradio.com



**Jesus
A to Z**

Michael O'Neill McGrath, OSFS

A colorful Catholic ABC
book for kids and families! Includes a
glossary of questions to help adults pass on
their Catholic faith.

007199 9 x 12 Hardcover
\$16.99 each • Special Offer — 2 for \$25.00!
800-566-6150 www.wlpmusic.com

Mua nhà, bán nhà, làm loan.
Có chương trình cho những
người Self-employed.
Xin liên lạc với Hải để biết thêm chi tiết.

(818) 984-4851

Hai4House@yahoo.com



HAI LE
Realtor
CA BRE Lic.# 01747343



20812 Ventura Blvd., Suite 101 Woodland Hills, CA 91364

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**

Catholic Cruises and Tours

Brian or Sally, coordinators

860.399.1785
an Official Travel
Agency of Apostleship
of the Sea-USA

CST 2117990-70
www.CatholicCruisesAndTours.com

Funeral and
Cremation
Services **Crawford** Family
MORTUARY Owned and
Operated
818.349.9701
8717 TAMPA AVENUE, NORTHRIDGE, CA 91324
www.CrawfordMortuary.com
FD-1228



Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It
The Next Time You *Patronize One of Our Advertisers*

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin.
I am patronizing your business because of it!